



**PROGRAM DE LICENȚĂ –  
LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ - LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ  
TEME PROPUSE PENTRU LUCRĂRILE DE LICENȚĂ**

**Promoția 2024**

**LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ**

**Prof. univ. dr. DIANA CÂMPAN**

1. Valențele fantasticului în proza lui I. L. Caragiale
2. Ipostaze ale femininului în opera eminesciană
3. Satul și micul târg de provincie ca spații privilegiate în nuvelistica lui Ioan Slavici
4. Ioan Alexandru – simbolistica spațiilor sacre
5. Ipostaze ale cetățeanului în poezia postmodernă a lui Mircea Cărtărescu
6. *Temă la propunerea studentului*

**Conf. univ. dr. MARCELA CIORTEA**

1. Titu Maiorescu: Teoria formelor fără fond și teoria culturii
2. Eugen Lovinescu: Teoria sincronismului și teoria culturii
3. Contribuția lui Aristotel la filosofia limbajului
4. Evoluția ideilor lingvistice în lumea asiatică și în cea arabo-islamică
5. Româna comună și originea dialectelor românești
6. Româna în contact cu limbile vecine



**Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației**

**Departamentul de Litere**

**Conf. univ. dr. GEORGETA ORIAN**

1. Vampiri, strigoi, moroi – reflectarea mitologiei populare românești în diferite limbaje artistice
2. Creaturi malefice în mitologia populară românească – „supraviețuirea” în contemporaneitate
3. Creator și creație în opera lui Lucian Blaga – o „lectură atentă” a unor texte programatice
4. Labiș, Nichita și Marin Preda – o abordare a literaturii regimului totalitar prin biografii romanțate

**Conf. univ. dr. GABRIELA CHICIUDEAN**

1. Genul epic. Considerații teoretice și aplicații pe specii literare.
2. Genul dramatic. Trăsături ale genului epic dinspre antichitate spre modernitate.
3. Genul liric. Circulația temelor și motivelor în diverse curente și epoci literare.
4. Artă narativă la... (Ion Creangă, Marin Preda etc.)
5. Analiza romanelor lui... (Liviu Rebreanu, Mircea Eliade etc.) din punct de vedere naratologic

**Conf. univ. dr. IULIANA WAINBERG-DRĂGHICIU**

1. Tipăriturile românești din secolele al XVII-lea și al XVIII-lea
2. Poezia de inspirație istorică din perioada pașoptistă
3. Lumea provincialului în comediile lui Vasile Alecsandri
4. Începuturile romanului românesc
5. *Temă la propunerea studentului*



**Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației**

**Departamentul de Litere**

**LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ**

**Prof. univ. dr. TEODORA POPESCU**

**A. ENGLISH LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY**

1. Teaching vocabulary
2. Teaching grammar
3. Teaching skills
4. Teaching integrated skills
5. Bilingualism – Multilingualism
6. Learner strategies
7. The language curriculum

**B. ENGLISH SEMANTICS**

1. Lexical semantics
2. Componential analysis
3. Semantics and syntax
4. Semantics and Pragmatics (Utterance meaning)
5. Linguistic semantics

**C. DISCOURSE ANALYSIS**

1. Media discourse
2. Political discourse
3. The discourse of advertising
4. Pragmatics and discourse context
5. Critical Discourse Analysis

**D. TRANSLATION STUDIES**

1. Literary translation
2. Non-literary translation
3. Cultural equivalence in translation
4. Lexical / grammatical / discorsal / pragmatic equivalence in translation



**Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației**

**Departamentul de Litere**

**Conf. univ. dr. GABRIEL BĂRBULEȚ**

**SINTAXA**

1. The simple sentence
2. The sequence of tenses
3. Reported speech
4. Word order
5. Complex sentences
6. Relative clauses
7. Clauses of place, time and manner
8. Nominal clauses
9. If clauses
10. Clauses of purpose
11. Clauses of result
12. Clauses of reason and comparison
13. Clauses of concession
14. Clauses of contrast

**CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE BRITANICĂ**

- 1 - Introductory Course
- 2 - Historical perspectives
- 3 - Multicultural Britain
- 4 - Family Life
- 5 - Gender
- 6 - Youth
- 7 - Education and Work
- 8 - Leisure
- 9 - Sport
- 10 - The United Kingdom
- 11 - Media
- 12 - History of Britain
- 13 - Class System
- 14 - British Customs and Traditions

**FONETICA**

- 1 – Phonetics versus Phonology
- 2 - Overview: Phonetic Alphabet and Speech Anatomy
- 3 - Sounds, spellings and symbols
- 4 - The phoneme: the same but different
- 5 - Describing English consonants
- 6 - Defining distributions: consonant allophones



**Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației**

**Departamentul de Litere**

- 7 - Criteria for contrast: the phoneme system
- 8 - Describing vowels
- 9 - Vowel phonemes
- 10 - Variation between accents
- 11 – Syllables
- 12 - The word and above

**Conf. univ. dr. GABRIEL BĂRBULEȚ, Asist. univ. drd. ANDRA-IULIA URSA**

*This document provides an overview of possible topics for final BA theses. The topic suggestions listed below are not exhaustive and, for the most part, merely point to areas of research; other project proposals are welcome.*

**A. TRANSLATION STUDIES**

1. Translation strategies;
2. Textual pragmatics and equivalence;
3. Non-Equivalence at word level;
4. Domestication and foreignization;
5. Fidelity in translation;
6. The illusion of transparency;
7. Cultural transfer in translation;
8. Untranslatability;
9. Translation and Retranslation
10. Relevance of translation in the era of globalization:
  - *Impact of Modern Media and Technology;*
  - *Translation in Business and Commerce;*
  - *Translation in Education;*
  - *Translation in Tourism Industry;*
  - *Translation in Literature;*
  - *Translation in Advertising Industry;*
  - *Translation in Politics and Diplomacy.*

- ***The aforementioned elements highlight vast areas of interest. Below you will find a list of thesis topics that might constitute pieces of research in Translation Studies:***

- “Translating Humour in Subtitle Translation as seen in the Case of *Big Bang Theory*”;
- “How to Translate the Untranslatable: Translating jokes and puns in the TV Show *How I Met Your Mother*”;
- “Issues of Legal Translation: A Critical Analysis of the Approaches and Strategies used in translating documents at the Court of Justice for European Communities”;



## Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației

### Departamentul de Litere

- “Exploring the Concept of Fidelity in translating poems / novels / movie titles etc.”
- “Domestication and foreignization in proper names translation: The case of *Harry Potter*”;
- “Strategies of translating nonsense: Gibberish language in *Jabberwocky*”;
- “Cultural transfer in translation: An analysis of the English version of *Amintiri din Copilărie*”;
- The Art of Translating Poetry - A Focus on the Romanian translation of ....
- Loss and Compensation in Translation: An Analysis of An English Text and Its Translations;
- “A Pragmatic Spotlight on Audio-visual Advertising: Pepsi / Coca-Cola / Rimmel / etc.”;
- “The difference between Romanian translation and retranslation of *Wuthering Heights* / *Alice in Wonderland* / *Dubliners* / etc.”;
- The Translation of Culture-Specific Items: An Analysis of Helen Fielding’s ‘Bridget Jones’s Diary’/etc. and its Romanian Translation;
- “*Dubliners* / etc. across languages: An analysis of Romanian and French translations”

### B. PRAGMATICS

1. The cooperative principle, Grice’s Maxims of Cooperation;
2. Violating and flouting Grice’s Maxims of Cooperation,
3. Conversational implicatures;
4. Conversation and Discourse analysis;
5. Politeness principle;
6. Locutionary, illocutionary and perlocutionary acts.

- ***The aforementioned elements highlight vast areas of interest. Below you will find a list of thesis topics that might constitute pieces of research in Pragmatics:***

- How the manipulation of languages affects our minds: A case study of fake news about coronavirus / health/ politics etc.;
- A pragmatic study of Grice’s maxims in political speeches;
- Conversational implicature analysis in the British comedy “Mind your language”;
- The role of conversational maxims, implicature and presupposition in the creation of humour: An analysis of *South Park*;
- Politeness study of requests and apologies as produced by Rick in *Rick and Morty*;
- Illocutionary and perlocutionary acts in *The Big Bang Theory*;
- Types of deviation in the language of poetry: A pragmatic perspective of T.S. Eliot’s poems;

### C. ENGLISH SYNTAX

1. selected aspects of complex sentences (e.g. form, function, role of subordinate clauses; comparison of different text types)
2. conjunctions as cohesive devices
3. tense, aspect, voice



## Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației

### Departamentul de Litere

***The aforementioned elements highlight vast areas of interest. Below you will find a list of thesis topics that might constitute pieces of research in Syntax:***

- The role of vocabulary acquisition in learning English (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).
- Innovative grammar exercises for teaching Past Tenses / Future Tenses / Present Tenses etc.
- Learning through reading: A case study of teaching grammar (any topic related to this area) with the help of fairy tales.
- The teacher's role in motivating ESL students (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).
- Fostering Students' Interaction In ESL Classrooms: An Emphasis on Learning Grammar through Interaction in the Target Language (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).
- The use of games in ESL classrooms. (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).
- Benefits & limits of teaching English through the translation method. (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).

An analysis of the Romanian translation of phrasal verbs / noun phrases / verb phrases / the gerund / etc. in ... (a novel of your choice).

**Conf. univ. dr. CRINA HERȚEG**

### **Curs: Limba engleză contemporană. Morfologie**

Titular curs: Conf univ. dr. Crina Herțeg

1. The Noun. A contrastive analysis (English-Romanian)
2. The Verb. A contrastive analysis (English-Romanian)
3. Plural of nouns. A contrastive analysis (English-Romanian)
4. The Indicative Mood in English and Romanian.
5. The Subjunctive Mood in English and Romanian
6. Exploring grammar with the help of corpora
7. The category of mood in English and Romanian. A contrastive approach
8. The category of aspect in English and Romanian. A contrastive approach
9. The category of voice in English and Romanian. A contrastive approach
10. Phrasal verbs
11. Non-finite verbal forms in translation. A contrastive approach
12. The adjective in English and Romanian. A contrastive approach
13. The pronoun in English and Romanian. A contrastive approach

### **Curs: Engleza idiomatică**

Titular curs: Conf univ. dr. Crina Herțeg

1. Idioms and figurative language
2. Colour idioms. A semantic analysis



**Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației**

**Departamentul de Litere**

3. Cognitive analysis of idioms
4. Exploring cultural aspects in the analysis of idioms
5. Idioms clustered around semantic categories. A cultural approach
6. Animal idioms in English and Romanian
7. Food idioms in English and Romanian

**Curs: Traducere specializată în domeniul economic**

Titular curs: Conf univ. dr. Crina Herțeg

1. Business English in translation

**Conf. univ. dr. PETRU ȘTEFAN IONESCU**

1. Henry James, *The Portrait of a Lady*, *The Turn of the Screw*
2. Joseph Conrad, *Heart of Darkness*
3. H.G.Wells, *Time Machine*, *War of the Worlds*
4. D.H.Lawrence, *Sons and Lovers*, *Lady Chatterley,s Lover*
5. Virginia Woolf, *Mrs. Dalloway*, *To the Lighthouse*
6. James Joyce, *Dubliners*
7. George Orwell, *Nineteen Eighty-Four*, *Animal Farm*
8. T.S. Eliot, *The Waste Land*, *The Love Song of J. Alfred Prufrock*
9. William Golding, *Lord of the Flies*
10. Angela Carter, *Wise Children*
11. Doris Lessing, *The Fifth Child*
12. Michael Ondaatje, *The English Patient*
13. Salman Rushdie, *Midnight's Children*
14. Samuel Beckett, *Waiting for Godot*
15. Thomas Hardy and the Universe of his Novels
16. The Victorian Age and its Writers
17. *Jude the Obscure* – the Powerful Expression of Thomas Hardy’s Philosophy
18. Similarities between the Novels of Thomas Hardy and John Fowles
19. Aspects of Realism in Defoe’s novel *Robinson Crusoe*

Modernism and the Novel

The Concept of Time in Modernist Literature

The Lost Generation

The Jazz Age

The City in Modernist Literature

Science and Modernist Literature

Intertextuality in Postmodern Literature

Irony in Postmodern Literature

Conflictive Perspectives in Magical Realism





**Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației**

**Departamentul de Litere**

**Lect. univ. dr. ADINA BOTAȘ**

**I. English Language and Linguistics (Lexical Semantics, Pragmatics and Discourse Analysis) – Case studies:**

- Language beyond sentences and words: Meaning construction
- Language in context: Lexical cohesion, sense relations and message construction
- Power dynamics as a construct of language use
- From text to discourse: Performative aspects of text and talk
- Discourse components: Cohesion, Coherence, Intentionality, Situationality, Acceptability and Informativity
- Media discourse, Political discourse: Representation and Framing
- Language and Identity: Speakers and speech communities
- Language as Saying-Doing-Being: Practices, Identities, Relationships, Politics
- Linguistic context and non-linguistic context in the construction of meaning
- Information structure: Theme and Rheme, Discourse markers, Saliency, Function words and Content words
- The communicative act (verbal, nonverbal, paraverbal components of communication)
- Signs and signifying practices (the Saussurean approach)
- Meaning and language use: cooperativeness, inferences, deixis and speech acts

**II. Phonetics and Lexicology – Case studies:**

- The Sounds of English (consonants and vowels, phonemes and allophones, minimal pairs, transcription)
- English Pronunciation (Standards-Received Pronunciation (RP), General American (GA), phonetic, spelling and lexical differences)
- Spelling in English (principles and discrepancies)
- Lexis (word formation, word meaning, word evolution, lexical categories, lexical units, units of meaning)

**III. Language and Communication – Theoretical and practical approaches:**

- Components of the communicative act: participation framework and communicative situation
- Models of communication and Levels of communication
- Aspects of communication (verbal, nonverbal, paraverbal)
- Miscommunication
- Intercultural & transcultural communication
- Media & Representation



**Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației**

**Departamentul de Litere**

**Lect. univ. dr. NATALIA MUNTEAN**

Old English and Renaissance literature:

1. Chaucer's use of genre (dream vision, chivalric romance, fabliau, beast fable, etc.) – a reflection of English and European mind and style;
2. William Shakespeare: Hamlet, the hero of consciousness across ages;
3. Imagery and ways of seeing in Shakespeare's *Sonnets*.

18<sup>th</sup> century literature:

1. Daniel Defoe (and the 18<sup>th</sup> century novelists): narrative forms and narrative innovation;
2. 18<sup>th</sup> century England through the lens of Swiftian satire: *Gulliver's Travels*;
3. The Neoclassical perspective: the mock-heroic/epic genre as interplay of classical tradition with contemporary values: Jonathan Swift's *Battle of the Books*, Alexander Pope's *Rape of the Lock*; John Gay's *Trivia*.

The novel in the Romantic period:

1. Social realism in Jane Austen's novels (*Pride and Prejudice* but not exclusively);
2. The art of comedy as a way to attain self-knowledge in Jane Austen's novels.

The Victorian novel - the bildungsroman:

1. Charles Dickens, *David Copperfield* – the artful interplay of fiction and autobiography;
2. Charlotte Brontë, *Jane Eyre* – the rise of introspective psychology;
3. Emily Brontë, *Wuthering Heights* – psychological interiority and strangeness.

**Lect. univ. dr. VALENTIN TODESCU**

1. Carmen Sylva
2. Mite Kremnitz
3. Traduceri germane din literatura românească.

**Lect. univ. dr. CRISTINA MATILDA VĂNOAGĂ**

1. Folk tales as an instrument of cultural mediation
2. Intertextuality in postmodernist novels
3. Mechanisms of submission in Orwell's novels